

SCO

新加坡华乐团



李玉龙
Li Yulong



穆瑞雪
Mu Ruixue



胡琴

雅韵

II

周二聚会

MUSIC TUESDAYS

Strings of Elegance II

LIVE + DIGITAL
现场及线上音乐会

22.6.2021 Tue 7.30pm
新加坡华乐团音乐厅
SCO CONCERT HALL

线上平台 ONLINE PLATFORM SISTIC LIVE
视频有效期 VIDEO AVAILABILITY
至TILL 29.6.2021 7.30PM

我们的展望

出类拔萃，别具一格的新加坡华乐团

我们的使命

优雅华乐，举世共赏

我们的价值观

追求卓越表现
发挥团队精神
不断创新学习

Our Vision

We aspire to be a world renowned Chinese Orchestra with a uniquely Singaporean character

Our Mission

To inspire Singapore and the World with our music

Our Values

Strive for excellence in our performances
Committed to teamwork
Open to innovation and learning

董事局 Board of Directors

■ 赞助人 Patron

李显龙总理 Prime Minister Mr Lee Hsien Loong

■ 主席 Chairman

吴绍均先生 Mr Ng Siew Quan

■ 名誉主席 Honorary Chairmen

周景锐先生 Mr Chew Keng Juea
胡以晨先生 Mr Robin Hu Yee Cheng
李国基先生 Mr Patrick Lee Kwok Kie

■ 副主席 Deputy Chairman

吴学光先生 Mr Wu Hsioh Kwang

■ 董事 Directors

陈子乐副教授 A/P Chan Tze Law
陈怀亮先生 Mr Chen Hwai Liang
石慧宁女士 Ms Michelle Cheo
A/P Eugene Dairianathan
王梅凤女士 Mdm Heng Boey Hong
何东雁先生 Mr Ho Tong Yen
梁利安女士 Ms Susan Leong
Mr Jeya Poh Wan Suppiah
陈康威先生 Mr Anthony Tan
陈金良先生 Mr Paul Tan

周二聚会：胡琴雅韵 II

Music Tuesdays: Strings of Elegance II



线上品华乐
Digital Concert

良宵
Nocturnal Peace

刘天华作曲、杨雪编曲
Composed by Liu Tianhua, Arranged by Yang Xue

二胡二重奏 Erhu Duet : 李玉龙 Li Yulong、穆瑞雪 Mu Ruixue

月牙五更
Crescent Moon before Dawn

刘明源编曲、沈诚配伴奏
Arranged by Liu Mingyuan, Accompaniment arranged by Shen Cheng

高音板胡 Gaoyin Banhu : 李玉龙 Li Yulong
扬琴伴奏 Yangqin Accompaniment : 瞿建青 Qu Jianqing

鸟投林
Birds Returning to the Woods

易剑泉作曲、沈文友编曲
Composed by Yi Jianquan, Arranged by Sim Boon Yew

高胡 Gaohu : 李玉龙 Li Yulong
椰胡 Yehu : 穆瑞雪 Mu Ruixue
箫 Xiao : 彭天祥 Phang Thean Siong
扬琴 Yangqin : 瞿建青 Qu Jianqing
中阮 Zhongruan : 郑芝庭 Cheng Tzu-Ting
大提琴 Cello : 黄亭语 Huang Ting-Yu

河南小曲
A Tune from Henan

刘明源作曲
Composed by Liu Mingyuan

二胡 Erhu : 穆瑞雪 Mu Ruixue
扬琴伴奏 Yangqin Accompaniment : 瞿建青 Qu Jianqing

江河水
River of Sorrow

东北民间乐曲、黄海怀移植、张心抚配伴奏
Folk Song from Northeast China, Adapted by Huang Haihuai,
Accompaniment arranged by Zhang Xinfu

二胡 Erhu : 李玉龙 Li Yulong
扬琴伴奏 Yangqin Accompaniment : 瞿建青 Qu Jianqing

阿里山的姑娘
Maiden of Alishan

张彻作曲、高佳编曲
Composed by Zhang Che, Arranged by Gao Jia

二胡二重奏 Erhu Duet : 李玉龙 Li Yulong、穆瑞雪 Mu Ruixue
钢琴伴奏 Piano Accompaniment : 胡仲钦 Hu Chung-Chin

查尔达什
Czárdas

维托里奥·蒙蒂作曲、李玉龙编曲
Composed by Vittorio Monti, Arranged by Li Yulong

二胡二重奏 Erhu Duet : 李玉龙 Li Yulong、穆瑞雪 Mu Ruixue
钢琴伴奏 Piano Accompaniment : 胡仲钦 Hu Chung-Chin

音乐会全场约1小时，无中场休息。Approximate concert duration: 1 hour, no intermission.

音乐会后将进行演后分享会。
There will be a post-concert chat after the concert.



请勿在音乐会中进行录像和闪光摄影。
No videography and flash photography
is permitted in this concert.

新加坡华乐团

Singapore Chinese Orchestra



新加坡华乐团是本地的旗舰艺术团体，更是唯一的专业国家级华乐团。自1997年首演以来，拥有超过80名音乐家的新加坡华乐团在肩负起传统文化的传承之际，也以发展和创新为重任。新加坡华乐团赞助人为李显龙总理，并坐落于被列为国家古迹的新加坡大会堂。新加坡华乐团更通过汲取周边国家独特的南洋文化，发展成具多元文化特色的乐团。各种资源和优势相互交融，使新加坡华乐团成长为一支风格独具的优质华乐团。

新加坡华乐团不断策划与制作素质高又多元性的节目，使它在华乐界占有一席之地，而日益扩大的观众群也目睹了华乐团这几年来的成长。2009年，新加坡华乐团成为历史上第一支应邀在爱丁堡艺术节开幕星期演出的华乐团，也并于2010年参与新加坡艺术节在法国巴黎的演出。

新加坡华乐团以高演奏水平，受邀到全球各地多个重要场合中演出，包括中国北京、上海、南京、苏州、澳门、匈牙利和伦敦。2019年，本团受邀到韩国光州国立亚洲文化殿堂表演，并于同年9月份，赴欧洲完成德国柏林、捷克布拉格、意大利弗利，以及希腊约阿尼纳的巡演。这些海外音乐会不仅大大提升了新加坡华乐团在国际音乐界的名声，也奠定了本团在华乐界的领导地位。

新加坡华乐团以“人民乐团”为宗旨，通过社区音乐会、学校艺术教育计划、户外音乐会等活动来推广华乐，为使其他种族的朋友也能欣然地欣赏华乐。本团也委约作品，于不同音乐会中首演新作品。新加坡华乐团通过启发、推动、影响和教育的方式来传达音乐理念，让优雅华乐举世共赏。

[Read More](#)

Singapore Chinese Orchestra (SCO), inaugurated in 1997, is Singapore's only professional national Chinese orchestra. SCO, made up of more than 80 musicians, occupies the Singapore Conference Hall, which is a national monument. With Prime Minister Lee Hsien Loong as its patron, SCO takes on the twin role of preserving traditional arts and culture and establishing its unique identity through the incorporation of Southeast Asian cultural elements in its music.

SCO has impressed a broadening audience with its blockbuster presentations and is fast establishing itself around the world. In 2009, SCO made history by becoming the first Chinese orchestra to perform in the opening week of the Edinburgh Festival, and in 2010, performed in Paris as part of the Singapore Festivals.

Well-known for its high performance standards and versatility, SCO has toured various countries and cities including Beijing, Shanghai, Xiamen, Nanjing, Suzhou, Macau, Hungary and England. The year 2019 also saw SCO performing in Asia Culture Centre, Gwangju, South Korea and completing the Europe Concert Tour in Berlin (Germany), Prague (Czech Republic), Forlì (Italy) and Ioannina (Greece). These international platforms provided SCO with the opportunities to showcase its talents and music, propelling it to the forefront of the international music arena.

With its vision to be a world-renowned people's orchestra, SCO widens its outreach by performing regularly at various national parks, communities and schools. SCO also commissions its own compositions. It is with this vision that SCO continues to inspire, influence, educate and communicate through its music.

葉聰 - 音乐总监

Tsung Yeh – Music Director



葉聰于2002年1月应邀出任新加坡华乐团的音乐总监。在他的领导下，新加坡华乐团迅速拓展其演奏曲目。由他策划的大型音乐会包括：交响幻想史诗《马可波罗与卜鲁罕公主》（2002年）、《海上第一人—郑和》（2005年），以及《离梦》（2018年）。这些成功的制作不但广受好评，也把华乐艺术推向了更高的层次。葉聰于2013年10月，荣获文化界最高荣誉的“新加坡文化奖”。他也是现任新加坡国家青年华乐团顾问。

葉聰靠着不懈努力和深厚的艺术见解，精心打造出属于乐团自己，融汇中西，富有南洋特色，新加坡华乐团的独特声音。2007年，葉聰担任新加坡国庆典礼的音乐总监，他为这个举国欢腾的庆典节目作了全新的音乐设计。在国家领袖、27,000名热情观众和上百万名透过现场直播观礼的国人面前，葉聰成功指挥了一个由新加坡华乐团、新加坡交响乐团、马来和印度乐队、南音小组，以及合唱团所组成的联合乐团。首届的新加坡国际华乐作曲大赛 (SICCOC) 由葉聰发起，致力为发扬具有南洋地区音乐与新加坡特色的华乐作品，并提高国际音乐界对此类华乐作品的认识。

葉聰带领新加坡华乐团走出小红点，向世界出发，扬名海外。2005年3月，他首次带领乐团远赴伦敦、盖茨黑德，以及布达佩斯春季艺术节。在他的领导下，乐团完成中国巡演，也将富有南洋特色的音乐带到英国、香港澳门、马来西亚，以及韩国。2019年，新加坡华乐团在欧洲舞台上扬起了新加坡的旗帜，在德国柏林、捷克布拉格、意大利弗利，以及希腊约阿尼纳，赢得全场观众的起立鼓掌，收获当地观众的热情反响。

葉聰在指挥教育界亦极富盛誉。他重返母校，担任上海音乐学院客座教授。他曾在美国“指挥家联盟”与北美交响乐团联合会举办的工作坊担任讲师。他也积极参与在中国、香港、台湾和新加坡举办的大师班。近年来，他受委中国中央民族乐团首席客座指挥、江苏大剧院艺术委员会委员和上海音乐学院贺绿汀中国音乐高等研究院学术委员，以及捷克共和国国际指挥学院教员。2016年，葉聰荣获由中国民族管弦乐学会颁发的“杰出民族管弦乐指挥”称号；以及被委任中国“千人计划”人才之一。

Maestro Tsung Yeh began his tenure at the Singapore Chinese Orchestra (SCO) as Music Director in 2002. Under his leadership, SCO expanded its repertoire with ground-breaking works such as *Marco Polo and Princess Blue — A Symphonic Epic* (2002), and *Admiral of the Seven Seas* (2005) and *Awaking* (2018). In 2013, Tsung Yeh was awarded the Cultural Medallion; the highest accolade in the arts. He is also currently serving as advisor to the Singapore National Youth Chinese Orchestra.

With relentless vigour, Tsung Yeh pioneered and developed SCO's signature Nanyang music style, infusing Southeast Asian elements and heritage into symphonic works. Tsung Yeh put on a grand display of Nanyang music during the National Day Parade 2007, where he conducted an awe-inspiring performance comprised of musicians from SCO, Singapore Symphony Orchestra, Singapore Armed Forces Central Band, Malay, Indian and Nanyin ensembles. The Singapore International Competition for Chinese Orchestral Composition (SICCOC) was initiated by Tsung Yeh, and subsequently supported by Prime Minister Lee Hsien Loong, to act as a platform to educate and establish repertoire of Nanyang and Singapore-inspired music.

Flying the Singapore flag high, Tsung Yeh has led SCO on numerous international concert tours to great acclaim. In March 2005, he led the orchestra on its first tour to Europe at Barbican Centre in London, The Sage Gateshead and the Budapest Spring Festival. History was made when Tsung Yeh led SCO to be the first Chinese orchestra to perform in the Edinburgh Festival. Since then, SCO's international performances have proliferated under Tsung Yeh's guidance, touring China, England, Hong Kong, Macau, Malaysia, and South Korea. In 2019, Tsung Yeh led SCO on a wildly successful concert tour in Europe, showcasing Nanyang music to Berlin, Prague, Forli and Dodoni to standing ovations at every leg of the tour.

Back at his alma mater, Tsung Yeh is a guest professor at the Shanghai Conservatory of Music. He has taught conducting workshops hosted by the Conductors Guild, The League of American Orchestras and the Musik Hochschule of Zurich and is also active in conducting masterclasses in China, Hong Kong, Taiwan and Singapore. In recent years, he was appointed the Principal Guest Conductor of the China Central Chinese Orchestra, Artistic Committee Member of the Jiangsu Centre for the Performing Arts and Senior Researcher of the He Luting Chinese Music Research Institute of the Shanghai Conservatory of Music and a member of the Faculty of the International Conducting Institute (ICI) in Czech Republic. In 2016, he was selected as one of ten outstanding conductors by the China Nationalities Orchestra Society. In the same year, Tsung Yeh was also appointed as the Expert of China Thousand Talents Programme.

[Read More](#)

李玉龙 - 二胡II副首席

Li Yulong – Erhu II Associate Principal



李玉龙，新加坡华乐团二胡II副首席，新加坡国家青年华乐团二胡声部指导教师，中国民族管弦乐学会会员，新加坡二胡学会会员。

他6岁开始学习二胡，10岁考入沈阳音乐学院附小，2003年考入附中师从李乃平教授。2008年考入中央音乐学院，师从博士生导师严洁敏教授，大学期间副修板胡师从李恒教授。曾受到杨雪、王颖、沈诚、余其伟、田再励、姚利等教授在二胡、板胡、高胡、京胡方面的指导。

2010年获得敦煌杯全国二胡比赛职业青年组优秀演奏奖，2011年获得香港中国乐器比赛二胡专业组铜奖，2011年获得北京国际音乐节中国乐器比赛二胡专业组银奖。

2012年毕业于中央音乐学院，同年加入新加坡华乐团。

Li Yulong is the Erhu II Associate Principal of the SCO, as well as the erhu section instructor of the Singapore National Youth Chinese Orchestra. He is also the member of the China Nationalities Orchestra Society and the Singapore Erhu Society.

Li Yulong started learning the erhu at the age of 6. He was admitted to the affiliated primary and secondary schools of Shenyang Conservatory of Music in 2000 and 2003 respectively, under the tutelage of Li Naiping. He studied in the Central Conservatory of Music in 2008 under Yan Jiemin. During the university days, he learnt the banhu from Li Heng, and he also learned more about the erhu, banhu, gaohu and jinghu from Yang Xue, Wang Ying, Shen Cheng, Yu Qiwei, Tian Zaili and Yao Li.

In 2010, he was awarded the Excellent Performance Award of the youth group in the Dunhuang Cup Chinese Erhu Performance Competition. In 2011, he was awarded the third prize for the Hong Kong Chinese Instruments Competition – Erhu Professional Category and silver in the Beijing International Music Festival Instrumental Music Competition — Erhu Professional Category.

He graduated in 2012 with outstanding results and joined SCO as erhu musician in the same year.

[Read More](#)

穆瑞雪 - 胡琴

Mu Ruixue – Huqin



穆瑞雪，中国音乐学院2019年硕士毕业生。7岁习琴，师从于青岛市少年宫朱体惠老师。2006年考入中国音乐学院附中，跟随民乐学科主任，著名二胡演奏家、教育家赵戈老师学习。2012年以专业第一名，以及视唱练耳免修的成绩考入中国音乐学院，师从国乐系主任、博士生导师、著名二胡演奏家、教育家张尊连教授学习。2016年以专业第一名的成绩考入中国音乐学院研究生院并继续师从张尊连教授深造。

2003年曾荣获青岛市民族器乐大赛二胡少年组一等奖。曾在2011年、2013年获得第八届和第九届二胡金钟奖入围奖。2013年曾获得第二届“敦煌杯”全国二胡大赛职业青年A组优秀演奏奖。2019年获“敦煌杯·NAFA”新加坡国际二胡比赛职业A组金奖。

穆瑞雪于2019年加入新加坡华乐团。

Mu Ruixue graduated from the Master's programme of the China Conservatory of Music in 2019. She began learning the erhu from the age of 7, in the Qingdao Children's Palace under the tutelage of Mdm Zhu Tihui. In 2006, Mu got accepted into the Affiliated High School of the China Conservatory of Music and studied under Zhao Ge, the Head of Chinese Music Department in the school, who is also a renowned erhu performer and educator. In 2012, Mu was the top student in her specialization accepted into the China Conservatory of Music, where her outstanding results also exempted her from sight-singing and ear training classes. She studied under Professor Zhang Zunlian, who is the Head of the Chinese Music Department, an advisor to doctorate students, renowned erhu player, and educator. When Mu applied to the Graduate School in the China Conservatory of Music in 2016, she was once again the top student in her specialization. As a graduate student, she continued to study under the guidance of Professor Zhang Zunlian.

In 2003, Mu won the First-Class Award in the Youth Category of the erhu group in the Qingdao Chinese Instrumental Music Competition. In 2011 and 2013, Mu was one of the finalists in the 8th and 9th Erhu Golden Bell Award respectively. In 2013, Mu received the Outstanding Performance Award in the Professional Youth (Group A) Category of the 2nd Dunhuang Cup National Erhu Competition. In 2019, Mu received the Gold Award in the Professional Category (Group A) of the Dunhuang Cup-NAFA Singapore International Erhu Competition.

Mu Ruixue joined the Singapore Chinese Orchestra in 2019.

[Read More](#)

曲目介绍 Programme Synopsis

良宵 Nocturnal Peace

刘天华作曲、杨雪编曲
Composed by Liu Tianhua, Arranged by Yang Xue

此曲作于一九二八年农历除夕。当时作曲者与学生好友欢聚时，欢乐的气氛感染了他，即兴创作了这首乐曲。全曲共分两部分，以民间传统核心音调贯穿手法和西洋再现单三部曲巧妙结合，乐曲以含蓄内在的音调，表达了人们对良辰美景的赞美。今晚将演奏杨雪编曲的二胡重奏版本。

This music was composed by the late maestro Liu Tianhua on Chinese New Year's Eve in 1928. That evening, Maestro Liu and a group of friends and students were having a gathering. The joyous mood inspired the composition. The composition is demure, blissful yet possesses a character of its own, depicting how one treasures the precious moments.

月牙五更 Crescent Moon before Dawn

刘明源编曲、沈诚配伴奏
Arranged by Liu Mingyuan,
Accompaniment arranged by Shen Cheng

《月牙五更》是一首刘明源根据东北民谣《月牙五更》改编成的板胡独奏曲。《月牙五更》是一首很优美的东北民歌，也常用于二人转的表演，歌词一般是写女子思念情郎，长夜难眠的情景与心态，也有写梁山伯与祝英台的故事、貂蝉拜月的故事等等，旋律非常风趣优美。此曲使用高音板胡演奏。高音板胡的音色悠扬而委婉，娓娓叙述了女子思念情郎，内心火热而又矜持不已的浪漫心情，富有生气，回味无穷。

Crescent Moon before Dawn is a beautiful banhu solo piece arranged by Liu Mingyuan from a Northeast Folk Song with the same title. The lyrics mainly describes how a lady had sleepless nights, only to be longing for her lover. Although her heart is burning with love, at the same time, she is holding back her passionate feelings. This charming but yet beautiful tune also reflects the story of *Butterfly Lovers* and Diao Chan, a fictional character in *Three Kingdoms*, praying for her lover under the moon etc. Hence, this piece is usually used in a duo performance. This repertoire will be performed on a high-pitched banhu. A high-pitched banhu, through its melodious yet euphemistic tone, unveils the innermost conflicted feelings of the lady missing her lover.

鸟投林 Birds Returning to the Woods

易剑泉作曲、沈文友编曲
Composed by Yi Jianquan, Arranged by Sim Boon Yew

作品以丰富的艺术想像力、细腻的高胡演奏技巧，描绘了夕阳西下，百鸟啁啾，欣然归巢的田园景象。

This composition demands both excellent technical skill and artistic imagination to perform. It depicts a flock of birds in the sky at sun-set, happily returning to their nests.

河南小曲 A Tune from Henan

刘明源作曲
Composed by Liu Mingyuan

《河南小曲》是胡琴大师刘明源先生以河南曲剧音调为素材创作的一首著名二胡曲，它以清新的旋律、浓郁的地方风味和丰富的演奏手法，生动地表现了河南人民对家乡的赞美和主人翁的自豪感。乐曲借鉴了坠胡的许多演奏技巧，大大丰富了二胡的表现力，为特色二胡曲的创作树立了典范。

A Tune from Henan, an erhu piece composed by erhu maestro Liu Mingyuan, was derived from the tune of Henan Quju opera. Through the pleasant melody, distinct local flavours and a wide range of performing techniques, this repertoire illustrates the pride of Henan people and how they sing praises of their hometown. Also, this repertoire referenced many playing techniques from the zhuihu, enriching expression of the tune, establishing a unique style for an erhu piece.

江河水 River of Sorrow

东北民间乐曲、黄海怀移植、张心抚配伴奏
Folk Song from Northeast China, Adapted by Huang Haihui,
Accompaniment arranged by Zhang Xinfu

作品中叙述了一个古老的民间传说：一个不幸的女子，在兵荒马乱中与丈夫失散。她苦苦地四处寻找，虽然身处忍饥挨冻的悲惨境地，她仍然抱着一线希望。她执意的沿着河道苦苦追寻，但最终只听见江河水在呜咽……

This is an ancient folk legend of an ill-fated woman separated from her husband during the turmoil and chaos of war. The woman searched everywhere hopefully for her husband despite being plagued by hunger and chill. Full of anticipation, she combed along the riverbank with determination but alas, she heard only the sobs of the flowing river.

阿里山的姑娘 Maiden of Alishan

张彻作曲、高佳编曲
Composed by Zhang Che, Arranged by Gao Jia

二胡重奏《阿里山的姑娘》依然保留了纯朴的旋律，同时又融入了些许爵士风格，加入了很多复杂节奏型，从不同的角度来诠释二胡重奏的音乐魅力。

Maiden of Alishan demonstrates the beauty of erhu duet from another perspective by incorporating a little jazz style and complex rhythmic patterns, on top of its original simple melody.

查尔达什 Czárdas

维托里奥·蒙蒂作曲、李玉龙编曲
Composed by Vittorio Monti, Arranged by Li Yulong

意大利作曲家维托里奥·蒙蒂根据传统匈牙利舞曲的风格而创作。这首乐曲是他艺术生涯中最成功也是最著名的作品。乐曲原本是为钢琴与小提琴（或曼陀铃）写的二重奏，后来被改编成各种形式的小型重奏，在世界各地流传。

The Italian Vittorio Monti scored the most important success of his professional life with this Hungarian-style *Czárdas*, which was originally composed for either violin or mandolin and piano. It was soon arranged for all kinds of ensembles, for it epitomizes for many people the essence of the old Hungarian dance, with its juxtaposition of fast and slow music. Few people remember Monti today, but everyone will be familiar with his music here, making him a true immortal.

乐捐者名单

Donors List

(January 2020 – May 2021)

S\$400,000 and above

Temasek Foundation Nurtures CLG Limited

S\$100,000 and above

Lee Foundation

Mr Wu Hsioh Kwang

S\$60,000 and above

Asia Industrial Development (Pte) Ltd/
Mdm Margaret Wee

Tan Chin Tuan Foundation

S\$50,000 and above

Tote Board and Singapore Turf Club
Mr Simon Cheong

Mrs Goh-Tan Choo Leng

S\$40,000 and above

Deutsche Bank AG, Singapore

Far East Organization

S\$30,000 and above

Chan Kok Hua 秋斋·曾国和

Mr Ng Siew Quan

S\$20,000 and above

Hi-P International Ltd
Hong Leong Foundation
Stephen Riady Foundation

Trailblazer-LHL Fund
Mrs Anastasia Liew
Dato Dr Low Tuck Kwong

S\$10,000 and above

Acvicon Acoustics Consultants Pte Ltd
Bank of China Limited
BinjaiTree
Cosco Shipping International (Singapore) Co. Ltd
Hong Leong Holdings Ltd
Keppel Care Foundation
Meiban Group Pte Ltd
Oei Hong Leong Foundation
PetroChina International (Singapore) Pte Ltd
Poh Tiong Choon Logistics Ltd

Pontiac Land Group
PSA International Pte Ltd
Scanteak
Singapore Press Holdings Limited
YTC Hotels Ltd
Yuantai Fuel Trading Pte Ltd
Mr Patrick Goh
Mr Patrick Lee Kwok Kie
Adrian & Susan Peh

S\$7000 and above

Family of the Late Madam Khoo Lay Kee

S\$5000 and above

DBS Bank Ltd
Novo Tellus Capital Partners

Ms Michelle Cheo
The late Mdm Khoo Lay Kee

S\$4000 and above

Robert Khan & Co Pte Ltd

S\$2000 and above

Allen & Gledhill LLP
Eight Tones Music School
Fullerton Fund Management Company Ltd
Nikko Asset Management Asia Limited

Ms Florence Chek
Mr Robin Hu Yee Cheng
Dr Liu Thai Ker

S\$1000 and above

Electro-Acoustics Systems Pte Ltd
Ms Chek Heng Bee
Ms Dawn Chia
Dr Maria Helena Dieleman

Mr Tay Woon Teck
Mr Daniel Teo Tong How
Mr Wu Guowei

S\$500 and above

Lawson Investment Holding Pte Ltd
Mr Amit Ganju
Mr William Leong
Ms Charlene Tan Jieying

Mr Joe Tang Wei Liang
Mr Teng Ngiek Lian
Mr Anthony Wong

S\$400 and above

Mrs Ho Shyn Yee

Mr Ng Bon Leong

S\$300 and above

Mdm Tan Tsuey Shya

Mr Walter Edgar Theseira

S\$200 and above

Miss Koh Wei Ying Ann
Ms Ng Keck Sim
Mr Phay Tiat Guan
Mdm Quek Lee Huang

Mr Victor Soh Sze Fun
Ms Soo Fei Jien
Mr Matthew Teng Wen Lien
Ms Annie Yeo

S\$100 and above

Mr Andre Bose Do Amaral
Ms Chae Jean
Mr Chia Teck Kern
Ms Wendy Chia Voon Kiah
Ms Joyce Ching Mei Lam
Mr Telagathoti Chiranjeevi
Mr Chow Yeong Shenq
Mr Ono Hiroyuki
Ms Mihoko Hori
Mr Huang Youzhi
Ms Tina Khoo
Mr Jeremy Ko Sheng Wei
Mr Lau Poo Soon
Ms Nicole Lee Mei Ting
Ms Lee Sore Hoon
Ms Lim Huey Yuee
Miss Lim Ka Min
Mr Mah How Soon

Ms Mun Yoke Lan
Neo C B
Mr Desmond Neo Ye Siang
Mr Ng Keok Boon
Ms Lorena P D Nitullano
Mr Dennys Ow Song Sim
Ms Quek Hwee Choo
Ms Dawn Soh
Ms Sze Jia Yin
Ms Tan Bee Yong
Mr Tan Cheng Kee
Ms Rosemary Tan
Ms Janice Tay
Ms Veronica Tham Poh Mui
Mr Toh Hong Yang
Ms Jane Wang Wan
Ms Yong Sing Yuan
Miss Yuen Chenyue

Sponsorships-in-kind 2020

BreadTalk Group Pte Ltd
Createurs Productions Pte Ltd

Crystal Wines Pte Ltd
上海民族乐器一厂

管理层与行政部 Management and Administration Team

管理层 Management

行政总监 Executive Director
何偉山 Ho Wee San, Terence

集群主管 (节目) Director (Programmes)
陈雯音 Chin Woon Ying

集群主管 (企业管理) Director (Corporate Services)
张美兰 Teo Bee Lan

主管 (业务拓展) Director (Development & Partnership)
陈美玲 Tan Bee Leng, Rosemary

主管 (财务与会计) Deputy Director (Finance & Accounts Management)
谢慧儿 Chay Wai Ee, Jacelyn

主管 (艺术行政) Deputy Director (Artistic Administration)
罗美云 Loh Mee Joon

主管 (会场管理) Deputy Director (Facilities)
陈国祥 Tan Kok Siang, Collin

主管 (行销传播) Assistant Director (Marketing Communications)
张念端 Teo Nien Tuan, June

艺术行政 Artistic Administration

助理经理 (艺术行政) Assistant Manager (Artistic Administration)
林敏仪 Lum Mun Ee

高级执行员 (艺术行政) Senior Executive (Artistic Administration)
施倍晞 Shi Beixi

谱务 Orchestra Librarian
李韵虹 Lee Yun Hong

高级助理 (艺术行政) Senior Assistant (Artistic Administration)
黄玮婷 Ng Wei Ting

艺术策划 Artistic Planning

助理经理 (艺术策划) Assistant Manager (Artistic Planning)
林思敏 Lim Simin, Joanna
陈佩云 Tan Pei Hoon, Rachel
张淑蓉 Teo Shu Rong

实习生 (节目) Intern (Programmes)
游静颐 Yeow Jing Yi, Eunice

音乐会制作 Concert Production

舞台监督 Stage Manager
李俊成 Lee Chun Seng

高级执行员 Senior Executive
李光杰 Lee Kwang Kiat

高级技师 Senior Technician
梁南运 Neo Nam Woon, Paul

技师 Technician
刘会山 Lau Hui San, Vincent
陈泓佑 Tan Hong You, Benson

高级舞台助理 Senior Production Crew
李龙辉 Lee Leng Hwee
黄呈发 Ng Teng Huat, Anthony

舞台助理 Production Crew
俞祥兴 Joo Siang Heng

实习生 (音响与灯光) Intern (Sound & Lighting)
王丽婷 Ong Li Ting

业务拓展 Development & Partnership

助理经理 (业务拓展) Assistant Manager (Development & Partnership)
林芬妮 Lim Fen Ni

实习生 (业务拓展) Intern (Development & Partnership)
廖璟仪 Liaw Jingyi Calista

财务与会计管理 Finance & Accounts Management

助理经理 (财务与会计) Assistant Manager (Finance & Accounts Management)
黄秀玲 Wong Siew Ling

高级执行员 (财务与会计) Senior Executive (Finance & Accounts Management)
刘韦利 Liew Wei Lee

高级助理 (财务与会计) Senior Assistant (Finance & Accounts Management)
陈秀霞 Tan Siew Har

高级助理 (采购) Senior Assistant (Procurement)
黄芝燕 Ng Kee Yan, Keleen
白云妮 Peck Yin Ni, Jessica

人力资源与行政 Human Resource & Administration

助理经理 (人力资源) Assistant Manager (Human Resource)
彭勤炜 Pang Qin Wei

助理经理 (行政) Assistant Manager (Administration)
陈琍敏 Tan Li Min, Michelle

高级执行员 (乐团事务) Senior Executive (Orchestra Affairs)
林宛颖 Lim Wan Ying

执行员 (人力资源) Executive (Human Resource)
林翠华 Lim Chui Hua, Julie

行销传播 Marketing Communications

高级执行员 (行销传播) Senior Executive (Marketing Communications)
何昀芳 Ho Yun Fang, Shannen
梁莹轩 Leong Ying Xuan
林佳敏 Lim Ka Min
胡慧音 Oh Hui Yin

高级助理 (行销传播) Senior Assistant (Marketing Communications)
周冠娣 Chow Koon Thai

实习生 (行销传播) Intern (Marketing Communications)
卓轩柔 Toh Xuan Rou, Crystal

新加坡国家青年华乐团 Singapore National Youth Chinese Orchestra

助理经理 (新加坡国家青年华乐团) Assistant Manager (SNYCO)
沈楷扬 Sim Kai Yang

高级执行员 (新加坡国家青年华乐团) Senior Executive (SNYCO)
李保辉 Lee Poh Hui, Clement

产业管理 Venue Management

高级建筑维修员 Senior Building Specialist
杨汉强 Yeo Han Kiang

会场行销 Venue Marketing

高级执行员 (会场行销) Senior Executive (Venue Marketing)
Muhammad Bazli Bin Amir Hamzah

执行员 (会场行销) Executive (Venue Marketing)
邓秀玮 Deng Xiuwei

鸣谢
Acknowledgements

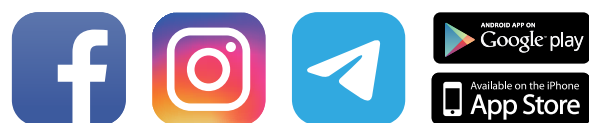
我们向所有以各种方式支持与协助新加坡华乐团的机构与热心人士致谢。
We wish to thank the media and all who have contributed
to the Singapore Chinese Orchestra in one way or another.

沈文友先生热心借出椰胡。
Mr Sim Boon Yew for his generous loan of the yehu.

Supported By:



Be our FAN on:



Singapore Chinese Orchestra

新加坡华乐团微信公众号



新加坡华乐团有限公司
Singapore Chinese Orchestra Company Limited
7 Shenton Way, Singapore Conference Hall, Singapore 068810
email: sco@sco.com.sg
www.sco.com.sg

